Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 40
Sitzung vom 16/01/2018
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Landesbeirat für die internen Ambulatoriumsfachärzte

Oggetto:

Comitato provinciale dei medici specialisti ambulatoriali interni

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 23.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0040/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Eros Magnago, 2F2B1D - Arno Kompatscher, 315333

Beschluss Nr./N. Delibera: 0040/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Eros Magnago, 2F2B1D - Arno Kompatscher, 315333

DIE LANDESREGIERUNG

hat in folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Tatsachen Einsicht genommen:

Mit eigenem Beschluss vom 22. August 2017, Nr. 906, wurde die Landesrätin für Gesundheit ermächtigt, den Landeszusatzvertrag für die Regelung der Beziehungen mit den internen Ambulatoriumsfachärzten (in der Folge *LZV)*, welcher von der öffentlichen Delegation und den Gewerkschaftsvertretern des *Sindacato unico medicina ambulatoriale italiana* (in der folge *SUMAI*) ausgearbeitet wurde, zu unterzeichnen. Der Vertrag wurde am 23. August 2017 von der Landesrätin für Gesundheit und der Landessekretärin des SUMAI unterschrieben.

In die Artikel 15 und 12 des gesamtstaatlichen Kollektivvertrages für die Regelung der Beziehungen mit den internen Ambulatoriumsfachärzten vom 17. Dezember 2015 (in der Folge *GSKV*) wurde Einsicht genommen.

Gemäß Artikel 15 des *GSKV* wird auf Landesebene ein Landesbeirat der internen Ambulatoriumsfachärzte mit paritätischer Zusammensetzung eingerichtet. Dieser ist aus Vertretern der Öffentlichen Delegation (Gesundheitsassessorat des Landes und Südtiroler Sanitätsbetrieb) und der Gewerkschaften, die gemäß Artikel 12 des GSKV auf Landesebene die meisten Eingeschriebenen haben, zusammengesetzt. Einmal, wie vom Kollektivvertrag vorgesehen, durch eine regionale (Landes-) Maßnahme eingesetzt, handelt es sich bei diesem Beirat um ein außenstehendes Hilfsorgan in Bezug auf die Verwaltung.

Artikel 4 des LZV greift die Bestimmung unter Artikel 15 des GSKV auf und sieht vor, dass auf Landesebene ein Beirat mit paritätischer Zusammensetzung eingerichtet wird, der aus Vertretern der Öffentlichen Delegation (Gesundheitsressort des Landes und Sanitätsbetrieb) und den Gewerkschaften, die gemäß Artikel 12 des GSKV auf Landesebene die meisten Eingeschriebenen haben, zusammengesetzt ist. Der Beirat ist aus zwei Vertretern der öffentlichen Delegation, aus zwei Vertretern der Gewerkschaft sowie dem Präsidenten zusammengesetzt. Für alle ordentlichen Mitglieder ist ein Ersatzmitglied zu ernennen.

Wie auch aus dem Rechtsgutachten der Anwaltschaft des Landes unter Prot. 751964 vom 29.12.2017 hervorgeht, wird festgehalten,

LA GIUNTA PROVINCIALE

ha preso atto delle seguenti normative, atti amministrativi e fatti:

Con propria deliberazione 22 agosto 2017, n. 906, l'Assessora alla Salute è stata autorizzata a sottoscrivere l'Accordo Integrativo Provinciale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni (di seguito *AIP)* elaborato dalla Delegazione pubblica e dai rappresentanti del *Sindacato unico medicina ambulatoriale* italiana (di seguito *SUMAI*). Il contratto è stato firmato il 23 agosto 2017 dall'Assessora alla Salute e la Segretaria Provinciale del SUMAI.

È stata presa visione degli articoli 15 e 12 dell'ACN per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali del 17 dicembre 2015 (di seguito *ACN*).

Ai sensi dell'articolo 15 dell'ACN a livello provinciale è costituito un Comitato provinciale dei medici specialisti ambulatoriali interni, avente composizione paritaria. Esso é costituito da rappresentanti di Parte pubblica (Assessorato provinciale alla Salute e Azienda Sanitaria dell'Alto Adige) e da rappresentanti delle Organizzazioni Sindacali maggiormente rappresentative a livello provinciale a norma dell'articolo 12 dell'ACN. Una volta costituito tramite provvedimento regionale (provinciale), come previsto dal contratto collettivo, si tratta di un comitato esterno di sostegno con riferimento all'Amministrazione.

L'articolo 4 dell'AIP riprende la norma dell'articolo 15 dell'ACN e disciplina che a livello provinciale è istituito un Comitato provinciale con composizione paritaria e costituito da rappresentanti della delegazione pubblica (Assessorato provinciale alla Salute e Azienda Sanitaria) e delle organizzazioni sindacali, che ai sensi dell'articolo 12 a livello provinciale hanno il maggior numero di iscritti. Il comitato è composto da due rappresentanti della delegazione pubblica, da due rappresentanti dell'Organiz-zazione sindacale nonché dal presidente. Per ogni membro effettivo è da nominare un membro suppletivo.

Quanto risulta anche dal parere dell'Avvocatura della Provincia sub prot. n. 751964 di data 29.12.2017, si precisa che

Beschluss Nr./N. Delibera: 0040/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Eros Magnago, 2F2B1D - Arno Kompatscher, 315333

dass dieser Landesbeirat kein Gremium der Landesverwaltung ist, sondern ein autonomer Beirat, der vom GSKV und vom LZV als paritätischer Beirat mit gleich vielen Mitgliedern auf beiden Seiten (Verwaltung und Gewerkschaft) vorgesehen ist. Derartige Gremien werden eingesetzt, um ein Einvernehmen zwischen verschiedenen entgegengesetzten Positionen zu erreichen. Seine Aufgaben und Befugnisse bewegen sich ausschließlich im Bereich der einheitlichen Auslegung und Anwendung der kollektivvertraglichen Bestimmungen betreffend die Ambulatoriumsfachärzte.

questo Comitato provinciale non è un organo dell'Amministrazione provinciale, ma un Comitato autonomo previsto dall'ACN e dall'AIP come Comitato paritario (Amministrazione e Organizzazione sindacale). Comitati di questo tipo vengono costituiti per arrivare ad un consenso tra posizioni diverse ed opposte. Le sue competenze vertono esclusivamente sull'interpretazione e sull'applicazione uniforme delle disposizioni contrattuali riguardanti i medici specialisti ambulatoriali.

Gemäß kollektivvertraglichen Bestimmungen werden die Gewerkschaftsvertreter aufgrund der getätigten Mitgliedschaften ermittelt. Es wird daher zur Kenntnis genommen, dass die Gewerkschaft SUMAI in ihrer E-Mail vom 2. Oktober 2017 für ihre Vertretung im Landesbeirat Dr.in Bruna Rizzi, Dr.in Mariagrazia Folchini sowie Claudia Franceschini (als Ersatzmitglied) namhaft gemacht hat.

Ai sensi delle disposizioni contrattuali i rappresentanti delle Organizzazioni sindacali sono determinati in base alle deleghe conferite. Si prende atto che l'organizzazione sindacale SUMAI nella sua e-mail di data 2 ottobre 2017 quale suoi rappresentanti nel Comitato provinciale ha nominato la Dott.ssa Bruna Rizzi (quale membro effettivo), la Dott.ssa Mariagrazia Folchini (quale membro effettivo) e la Dott.ssa Claudia Franceschini (quale membro supplente).

Die Tatsache, dass dieser Beirat aus jenen Personen zusammengesetzt ist, die bereits in irgendeiner Form an der Verhandlung bzw. Ausarbeitung des Entwurfes zum LZV beteiligt waren und damit über bestimmtes Fach- und Hintergrundwissen verfügen, stellt sicher, dass die Aufgaben, die zum Großteil in der einheitlichen Auslegung der Kollektivvertragsbestimmungen und der Überwachung ihrer Umsetzung sowie der Ausarbeitung von Änderungsvorschlägen zum geltenden Zusatzvertrag bestehen, mit großem Sachverständnis und dem notwendigen Feingefühl wahrgenommen werden können.

Il fatto che questo Comitato è composto da parte di persone che in qualsiasi modo abbiano partecipato alle trattative rispettivamente all'elaborazione della bozza di AIP e perciò dispongono di una certa expertise nel settore e conoscenze del background, garantisce che le competenze, che per la maggior parte consistono nell'interpretazione uniforme delle disposizioni contrattuali, nonché nell'elaborazione di proposte di modifica al vigente AIP, possono essere esperite con una grande comprensione per la materia e la necessaria sensibilità.

Die Landesgesetze vom 8. März 2010, Nr. 5, (Gleichstellungs- und Frauenförderungsgesetz des Landes Südtirol) und vom 18. Oktober 1988, Nr. 40 (Aufteilung der Stellen im öffentlichen Dienst und Zusammensetzung der Kollegialorgane der öffentlichen Körperschaften in der Provinz Bozen nach der Stärke der Sprachgruppen, wie sie aus der allgemeinen Volkszählung hervorgeht), für die Ernennung des Beirats kommen aus den genannten Gründen nicht zur Anwendung.

Le leggi provinciali 8 marzo 2010, n. 5 (legge della Provincia autonoma di Bolzano sulla parificazione e sulla promozione delle donne) e 18 ottobre 1988, n. 40 (Ripartizione dei posti nell'impiego pubblico e composizione degli organi collegiali degli enti pubblici in provincia di Bolzano secondo la consistenza dei gruppi linguistici in base ai dati del censimento generale della popolazione) per i motivi menzionati non vengono applicati.

Es wurde dennoch darauf geachtet, dass im Beirat beide Geschlechter und sowohl die deutsche als auch die italienische Sprachgruppe vertreten ist.

Si è prestata attenzione che nel Comitato siano rappresentati entrambi i generi, nonché sia il gruppo linguistico tedesco che anche quello italiano.

Gemäß Artikel 15 Absatz 2 des GSKV ist die Landesrätin für Gesundheit, Dr.in Martha Stocker, von Rechts wegen Mitglied des Landesbeirats und übt die Funktion der Präsidentin aus. Dagmar Gasser (Amt für

Ai sensi dell'articolo 15, comma 2 dell'ACN l'Assessora alla salute, Dott.ssa Martha Stocker, di diritto è membro del Comitato provinciale e svolge le funzioni di presidente. Come sua sostituta è delegata Dagmar Gasser (Ufficio

Beschluss Nr./N. Delibera: 0040/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Eros Magnago, 2F2B1D - Arno Kompatscher, 315333

Gesundheitsleistungen) wird von ihr als Stellvertreterin bevollmächtigt.
Für die öffentliche Delegation werden Alfred König, (Direktor des Amtes für Gesundheitsleistungen ordentliches Mitglied), Michael Mayr, Direktor des Ressorts Gesundheit, Sport, Soziales und Arbeit (Ersatzmitglied) für das Gesundheitsassessorat und Dr. Rois Benelli (ordentliches Mitglied) und Dr. Paolo Conci (Ersatzmitglied) für den Sanitätsbetrieb in den Landesbeirat berufen.
Artikel 4 Absatz 5 des LZV sieht vor, dass für jedes ordentliche Mitglied auch ein Ersatzmitglied ernannt werden muss. Dies war im konkreten Fall für die Vertretung auf Gewerkschaftsseite nicht möglich, da sich von den wenigen Eingeschriebenen, die die Gewerkschaft hat, nur drei für die Mitarbeit im Landesbeirat bereit erklärt haben.

Für die Einberufung der Sitzungen des Landesbeirats wird man daher darauf achten, dass man diese an einem Termin abhält, an dem die Präsidentin oder ihre Stellvertreterin und vier der ordentlichen bzw. der Ersatzmitglieder daran teilnehmen können.
Der Landesbeirat wird für die Dauer der laufenden Legislaturperiode, welche bis zum 31. Dezember 2018 läuft, ernannt.
Für die Bediensteten des Gesundheitsressorts und für jene des Sanitätsbetriebs stellt die Teilnahme an den Sitzungen institutionelle Tätigkeit dar. Die Teilnahme der Ambulatoriumsfachärzte an den Sitzungen des Landesbeirats erfolgt im Rahmen ihrer Arbeitszeit. Es gibt hierfür keine andere Form von Entschädigung oder Vergütung.
Daher wird zur Kenntnis genommen, dass die Anwendung dieses Beschlusses keine Mehrausgabe zu Lasten des Landeshaushaltes mit sich bringt.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1) Der paritätische Landesbeirat der internen Ambulatoriumsfachärzte gemäß Artikel 15 des gesamtstaatlichen Kollektivvertrages für die Regelung der Beziehungen mit den internen Ambulatoriumsfachärzten vom 17. Dezember 2015, sowie gemäß Artikel 4 des geltenden Landeszusatzvertrages vom 23. August 2017, ist für die Dauer der laufenden Legislaturperiode wie folgt zusammengesetzt:

- die Landesrätin für Gesundheit Dr.in Martha Stocker in der Funktion als Präsidentin und Dagmar Gasser als bevollmächtigte Stellvertreterin;

- für die öffentliche Delegation Alfred König

Prestazione sanitarie).

Per la Delegazione Pubblica vengono nominati al Comitato provinciale Alfred König, Direttore dell'Ufficio provinicale Prestazioni sanitarie (membro effettivo), Michael Mayr, Direttore dell'Assessorato alla Salute, Sport, Politiche Sociale e Lavoro (membro supplente) per l'Assessorato alla Salute e Dr. Rois Benelli (membro effettivo) e Dr. Paolo Conci (membro supplente) per l'Azienda Sanitaria.
Articolo 4, comma 5 dell'AIP dispone che per ogni membro effettivo deve essere nominato un membro suppletivo. Nel caso concreto con riferimento alla rappresentanza dell'organizzazione sindacale non era possibile rispettare questa disposizione in quanto tra tutti gli iscritti presso l'Organizzazione Sindacale solo tre erano disposti ad una collaborazione nel Comitato provinciale.
Per la convocazione delle riunioni del Comitato provinciale si farà quindi attenzione che avranno luogo in una data in cui la Presidente oppure la sua sostituita e quattro tra i membri effettivi rispettivamente supplenti potranno parteciparvi.

Il Comitato provinciale è nominato per la durata dell'attuale legislatura che va fino al 31 dicembre 2018.
Per i funzionari dell'Assessorato alla Salute e per quelli dell'Azienda sanitaria la partecipazione alle riunioni costituisce attività istituzionale. La partecipazione dei medici specialisti ambulatoriali alle riunioni del Comitato provinciale è svolta all'interno dell'orario di lavoro. Per questo non è previsto nessuna ulteriore forma di indennizzo o indennità.
Perciò si prende atto che l'applicazione della presente deliberazione non comporta maggiore spesa a carico del bilancio provinciale.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1) Viene istituito il Comitato provinciale paritetico dei medici specialisti ambulatoriali interni di cui all'articolo 15 dell'Accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni del 17 dicembre 2015 e all'articolo 4 dell'Accordo integrativo provinciale del 23 agosto 2017, per la durata della corrente legislatura, come segue:

- l'Assessora alla Salute, Dott.ssa Martha Stocker con funzioni di Presidente, e Dagmar Gasser è delegata sua sostituta;

-per la delegazione pubblica Alfred König

(ordentliches Mitglied) und Michael Mayr, Direktor des Ressorts Gesundheit, Sport, Soziales und Arbeit (Ersatzmitglied) für die Abteilung Gesundheit, Dr. Rois Benelli (ordentliches Mitglied) und Dr. Paolo Conci (Ersatzmitglied) für den Sanitätsbetrieb;

- es wird zur Kenntnis genommen, dass die Gewerkschaft „*Sindacato unitario per la Medicina ambulatoriale italiana*“ (SUMAI) für ihre Vertretung im Beirat Dr.in Bruna Rizzi (ordentliches Mitglied), Dr.in Mariagrazia Folchini (ordentliches Mitglied) und Dr. in Claudia Franceschini (Ersatzmitglied) namhaft gemacht hat.

(membro effettivo), Michael Mayr, Direttore dell'Assessorato alla Salute, Sport, Politiche Sociale e Lavoro (membro suppletivo) per la Ripartizione Salute, Dr. Rois Benelli (membro effettivo) e Dr. Paolo Conci (membro supplente) per l'Azienda Sanitaria;

- si prende atto che l'Organizzazione sindacale *"Sindacato unitario per la Medicina ambulatoriale italiana"* (SUMAI) ha nominato quale propria rappresentanza nel Comitato Dott. ssa Bruna Rizzi (membro effettivo), Dott. ssa Mariagrazia Folchini (membro effettivo) e Dott. ssa Claudia Franceschini (membro supplente).

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0040/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Eros Magnago, 2F2B1D - Arno Kompatscher, 315333

Beschluss Nr./N. Delibera: 0040/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Eros Magnago, 2F2B1D - Arno Kompatscher, 315333

Beschluss Nr./N. Delibera: 0040/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Eros Magnago, 2F2B1D - Arno Kompatscher, 315333

Beschluss Nr./N. Delibera: 0040/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Eros Magnago, 2F2B1D - Arno Kompatscher, 315333

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 18/01/2018 09:39:10 KOENIG ALFRED Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 18/01/2018 16:21:11 SCHROTT LAURA Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 19/01/2018 09:32:26 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	19/01/2018
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	19/01/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Eros Magnago

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

16/01/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0040/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Eros Magnago, 2F2B1D - Arno Kompatscher, 315333